

Số báo mùa thu 2019 Phát hành ngày 01/09/2019

## Chủ tịch Ikeda vinh dự nhận bằng khen của bộ trưởng bộ ngoại giao

Vào ngày 23 tháng 7, tại văn phòng chính Iikura của bộ ngoại giao, chủ tịch Ikeda Setsuko (chủ tịch Hiệp hội thân thiện quốc tế Nhật Bản JIFA) đã vinh dự được trao bằng khen cao quý đối với cá nhân của bộ trưởng bộ ngoại giao năm Lệnh Hòa thứ nhất. Bằng khen mang ý nghĩa vinh danh những đóng góp trong các vấn đề về giáo dục, viện trợ môi trường ở các quốc gia châu Á, cũng như nỗ lực thực hiện những chương trình đúng với pháp luật bao gồm thực tập kỹ năng, du học, giao lưu bồi dưỡng nguồn nhân lực, đồng thời ngợi ca nỗ lực đẩy mạnh quan hệ quốc tế gần gũi, thân thiện của Chủ tịch của Hiệp hội thân thiện quốc tế Nhật Bản JIFA đồng thời cũng là Chủ tịch Tài đoàn quản lý lao động quốc tế IPM, bà Ikeda Setsuko, mang theo hy vọng khơi gợi được sự lắng nghe, ủng hộ của ngày càng nhiều người dân Nhật Bản đối với những hoạt động kể trên, là một bằng khen đặc biệt vinh dự.

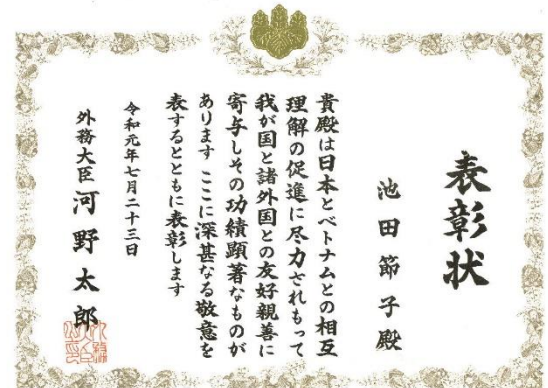


### \* Bằng khen của bộ trưởng bộ ngoại giao:

Hàng năm bằng khen danh giá được bộ trưởng bộ ngoại giao trao tặng với mục tiêu 「Bên cạnh khen ngợi những công lao đặc biệt nổi bật của các cá nhân, tập thể trong số rất nhiều người đang hoạt động tích cực trên nhiều lĩnh vực mang tính quốc tế, ngày ngày đóng góp vào sự phát triển của mối quan hệ hữu nghị thân thiện giữa Nhật và các quốc gia khác, còn nhằm kêu gọi sự thấu hiểu, ủng hộ nhiều hơn nữa từ các tầng lớp nhân dân trong nước đối với hoạt động này」. Năm nay, có tổng cộng 206 cá nhân, 63 tập thể (trong đó 31 cá nhân, 8 tập thể hoạt động trong nước và 175 cá nhân, 55 tập thể cư trú tại nước ngoài) vinh dự nhận bằng khen.



令和元年 外務大臣表彰 2019年7月23日 外務省飯倉公館



## Lễ hội Việt Nam 2019 ngày 8-9/6

Ghi nhận 130.000 khách ghé thăm Tăng cường sâu sắc giao lưu văn hóa Nhật - Việt

Cùng với JIFA, tổ chức IPM, tổ chức Hiệp Tâm cũng như PMC đã bắt tay với nhau mở gian hàng triển lãm mang tên [Giao lưu bồi dưỡng nguồn nhân lực Việt - Nhật, vì nụ cười 5 châu]. Gian hàng đã giới thiệu nhiều hoạt động, cũng như tổ chức giao lưu cùng các vị quan khách. Kèm theo các hoạt động như mọi năm như giới thiệu hoạt động của JIFA, tổ chức trò chơi vớt bóng thạch Puyopuyo, năm nay gian hàng còn mở [Góc tư vấn tiếp nhận người nước ngoài, thực tập sinh kỹ năng]. Gian hàng triển lãm đã thành công đón tiếp rất nhiều lượt khách ghé thăm cũng như tham gia các hoạt động giao lưu bên lề.





**Diễn đàn giao lưu, bồi dưỡng nguồn nhân lực kinh tế Nhật - Việt tại Kumamoto**  
**Tổ chức đón tiếp ông Vũ Hồng Nam, đại sứ đặc mệnh toàn quyền Việt Nam thường trú tại Nhật Bản**

[Diễn đàn giao lưu, bồi dưỡng nguồn nhân lực kinh tế Nhật - Việt tại Kumamoto ~Hướng đến hiện thực hóa việc thu nhận nguồn nhân lực nước ngoài đến với tỉnh Kumamoto, nơi tràn đầy tiềm năng phát triển~] đã diễn ra tại hội quán giao lưu tỉnh Kumamoto, hội trường Parea vào ngày 12 tháng 7, với 208 khách mời tham dự, cùng nhau thảo luận một cách nhiệt tình, đóng góp những báo cáo quý giá liên quan đến việc tiếp nhận nguồn nhân lực nước ngoài từ các quốc gia như Việt Nam,...

Diễn đàn lần này được thực hiện bởi BTC gồm JIFA, IPM (Tổ chức pháp nhân công ích, tài đoàn quản lý lao động quốc tế) cùng với các đối tác quốc tế khác, đồng thời nhận được hỗ trợ đồng tổ chức từ đại sứ quán Việt Nam thường trú tại Nhật Bản. Sau khi đến chào, thăm hỏi xã giao ngài tình trường tỉnh Kumamoto là ông Kabashima, đại sứ Vũ Hồng Nam đã có bài phát biểu quan trọng trong buổi hội thảo. Tiếp theo là buổi thảo luận nhóm dưới sự chủ trì của ông Yoshimura Ikuya - chánh văn phòng IPM tại tỉnh Kumamoto, bên cạnh việc đóng góp những thông tin mới nhất như các nỗ lực của các đoàn thể giao lưu hữu nghị, các đoàn thanh tra, kiểm tra hay động thái mới đối với việc thực thi đúng pháp luật của chính phủ Việt Nam, hay là vấn đề viện trợ cho tỉnh Kumamoto; buổi thảo luận còn hướng đến việc làm sáng tỏ các vấn đề hiện tại và những thách thức đặt ra, từ đó biến thành thời cơ để tập trung vào việc vận dụng được nguồn lao động nước ngoài.



Đại sứ Vũ Hồng Nam



Phó tỉnh trưởng Kumamoto Ono



Phát biểu của thực tập sinh kỹ năng



Ông Hoàng trưởng PLĐ ĐSQ VN, GD Okamoto và Chủ tịch Ikeda



Chủ trì: ông Yoshimura Giám đốc khách sạn Nikkou Kawasaki



**Linh vật Kumamon**  
 Linh vật Kumamon hữu nghị Nhật - Việt (giá gốc 500JPY) sẽ được chia cho quý hội viên. Những ai có nhu cầu xin vui lòng nhanh chóng đăng ký (văn phòng JIFA)

**Sự đóng góp về cho JIFA**

- ① Chúng tôi hoan nghênh mọi sự đóng góp dù là nhỏ nhất
- ② Những số tiền đóng góp lớn có thể được miễn thuế, vì vậy, hãy liên lạc và trao đổi với chúng tôi
- ③ Với những quý vị đóng góp số tiền lớn, chúng tôi sẽ viết tên quý vị lên bảng tên khi trao tặng và trao "Giấy cảm ơn"
- ④ Để cho việc tiếp nhận các đóng góp từ phía Việt Nam được dễ dàng hơn, chúng tôi đã mở tài khoản ngân hàng tại Việt Nam

**Việc trở thành Hội viên JIFA**

- ① Thông qua các hoạt động bình thường nhưng có thể đóng góp cho xã hội, đóng góp quốc tế cho trẻ em châu Á
- ② Miễn phí tham gia các sự kiện
- ③ Tham gia các buổi tiệc, giao lưu, du lịch với giá rẻ
- ④ Được chuyển tận tay quà lưu niệm Việt Nam (khó tìm thấy ở Nhật) với giá rẻ

Tổ chức phi lợi nhuận Hiệp hội thân thiện quốc tế Nhật Bản (JIFA)  
 〒160-0022 Tầng 7 tòa nhà Katou Shinjuku, Shinjuku 1-26-6, Quận Shinjuku, Tokyo  
 TEL : 03-3352-3918 FAX : 03-3352-3962 Mail: info@jifa.org



**バングラデシュ人材育成交流セミナー**  
 経済発展の状況及び経済の発展に伴う労働市場の変化に関する最新の情報を提供し、バングラデシュと日本との親密な協力関係の更なる深化に向け、日本との懸け橋となる人材の開発と育成を考える

**PROGRAM**  
 13時30分～16時 (受付開始13時)

受付開始 13時30分 16時 (受付開始13時)

開会挨拶 佐田啓子 公益財団法人 国際労働管理財団 理事長  
 挨拶 ラババ・ファティマ 駐日バングラデシュ特命全權大使  
 主催 バングラデシュの技能実習生送り出しの現状 BOSEI  
 講師 建設労働者の状況と建設キャリアアップシステム 建設労働基金  
 講師 バングラデシュ企業と日本の企業との関係の動向 元ITO  
 講師 建設労働者人材育成の現状と課題 IPM  
 閉会挨拶

日時: 2019年9月24日 (火)  
 場所: BIZ新宿 (区立実業会館) 1F多目的ホール  
 定員: 100名 (先着)  
 会費: 無料  
 主催: 公益財団法人 国際労働管理財団 (IPM)  
 BOSEI(Bangladesh Overseas Employment and Services Limited)  
 共催: バングラデシュ大使館  
 (後援: 日本企業振興機構 (JETRO) / 東京都立会館 / 東京都 東京都中小企業振興公社 / (公財) 東京都立財団 / 全国中小企業振興会 / 川崎商工会連合会 / 東京都労働会議会 / 東京都 / 鎌倉中央会連 / (一財) 建設労働基金 / 日本国際労働協会 (JIFA) / 建設労働者派遣会)

事務局: IPM (新宿区新宿1-26-6 新宿加南ビルディング7階)  
 事務局: 電話: 03-3354-4841  
 連絡先: 電話: 03-3354-4841  
 FAX: 03-3354-4847  
 Email: kokusai@ipm.or.jp  
 申込締切: 9月17日 (日)

**JIFA tài trợ tổ chức**

**Hội thảo giao lưu, bồi dưỡng nguồn nhân lực Bangladesh**

Ngày 24 tháng 9, Mở cửa 13:00, 13:30 khai mạc  
**【Hội trường】 BIZ Shinjuku (Hội quán công nghiệp)**  
 Tầng 1 tòa nhà đa chức năng  
 Quận Shinjuku, Thị trấn Nishi Shinjuku, 6 Chome, 8-2  
 ※ Xin vui lòng hạn chế đến hội trường bằng xe ô tô  
**【Phí tham dự】 Miễn phí (Bất kỳ ai cũng có thể tham dự)**  
**【Chương trình】**  
 Diễn văn khai mạc Chủ tịch Ikeda Setsuko  
 Lời chào đến khách tham dự Bà Rabab Fatima, đại sứ đặc mệnh toàn quyền Bangladesh thường trú tại Nhật Bản

- Diễn văn
- Tình trạng hiện nay của vấn đề phái cử thực tập sinh kỹ năng tại Bangladesh
  - Tình hình mới nhất của ngành xây dựng và hệ thống thang bậc trong ngành xây dựng
  - Xu hướng hiện nay của nền kinh tế Bangladesh cũng như các công ty Nhật hoạt động tại Bangladesh
  - Vấn đáp về việc giao lưu, bồi dưỡng nguồn nhân lực nước ngoài đúng với pháp luật.

**Mọi thắc mắc · Đăng ký tham dự xin liên hệ:**  
 IPM 03-3354-4841 FAX 03-3354-4841  
 kokusai@ipm.or.jp

Hãy mời gọi bạn bè của quý vị trở thành hội viên của JIFA và tham gia các hoạt động của JIFA!

	Phí gia nhập	Phí hội viên
Hội viên tổ chức	30,000JPY	15,000JPY
Hội viên cá nhân chính thức	10,000JPY	6,000JPY
Cộng tác viên	5,000JPY	3,000JPY
Hội viên học sinh	500JPY	1,000JPY